

中国油画研究系列

The Chinese Oil Painting Research Series

唐 蕴 玉



T a n g Y u n Y u

李 超 主 编

上海人民美術出版社

Shanghai People's Fine Arts Publishing House

唐蕴玉



中国油画研究系列

上海人民美術出版社

图书在版编目(CIP)数据

中国油画研究系列·唐蕴玉 / 李超主编. —上海: 上海人民美术出版社, 2009.6

ISBN 978-7-5322-6252-6

I. 中… II. 李… III. 油画—作品集—中国—现代
IV. J223

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 087806 号

中国油画研究系列·唐蕴玉

主 编 李 超

责任编辑 林伟光 张 燕

封面设计 李 婷

版式设计 王卓然

出版发行 上海人民美术出版社

社 址 长乐路 672 弄 33 号

印 刷 上海丽佳制版印刷有限公司

开 本 889 × 1194 1/16

印 张 16

版 次 2009 年 7 月第一版 第一次印刷

印 数 0001—1250

书 号 ISBN 978-7-5322-6252-6

定 价 188.00 元

本课题相关学术支持机构(按照名首拼音为序)

国内

广东美术馆
华东师范大学
刘海粟美术馆
南京艺术学院
上海大学
上海人民美术出版社
上海图书馆
新民晚报社
张充仁艺术研究交流中心
中国美术学院
中央美术学院
朱屺瞻艺术馆

国外

巴黎国立高等美术学院(Ecole Nationale Supérieure des Beaux-Arts)
兵库县立美术馆(Hyogo Prefectural Museum of Art)
东京文化财研究所(National Research Institute for Cultural Properties ,Tokyo)
法国国立图书馆(Bibliothèque Nationale de France)
福岡亚洲美术馆(Fukuoka Asian Art Museum)
京都国立博物馆(Kyoto National Museum)

《中国油画研究系列·唐蕴玉》

总 顾 问: 阮荣春
主 编: 李 超

顾问委员会: (以姓氏拼音为序)

蔡彭城 顾 平 胡光华 华雨舟 黄伟明 李 新 缪鹏飞 彭小苓 阮荣春 单兰萍
徐国明 郑方黎 郑光宪 郑光宙 郑季芳 郑伊文 郑镇邦 郑珍雯 周大为 周绮华

编写组成员: (以姓氏拼音为序)

李 超 林佩佩 秦瑞丽 王卓然 谢明星 徐 春 姚 笛 朱大成

封面设计: 李 婷

版式设计: 王卓然

版权所有 盗用必究



我对于洋画不敢说有什么深刻的研究,但是自己的兴趣,却可以说是很浓厚的。……后来渐经陶冶,觉着绘画的兴趣比什么都纯洁,能够把一切烦恼消除,……画的成功,当然以取材、色调、结构为根本,我尤感觉到绘画的色调,可以表示各人的个性。

——摘自唐蕴玉《寸感》,《妇女》杂志第二十五卷第七号
(教育部全国美术展览会特辑号),1929年7月出版

《中国油画研究系列》

总 序

近年来,关于中国油画的研究逐渐进入综合阶段,从其觉醒与发展、引进与创造等主题入手,关于中国油画方面的研究已经获得了诸多有益的成果。从本土问题到亚洲视角,中国油画成为近现代东西方美术交流的一个重要的东方文化现象;从创作个案到风格类型,中国油画又成为显现中国近现代文化转型的一个重要篇章。

无疑,关于中国油画的研究,其内容范围已经涉及其创作风格、文化历史、艺术市场和收藏鉴定等方面,已经逐渐引起国内外有关艺术界、学术界、收藏界的重视。同时与中国油画相关的教育、研究、交流和产业化发展,需要一个相应的权威而系统性的学术研究项目,予以有力的支持和推进。在此背景之中,上海大学艺术研究院中国油画研究中心,将《中国油画研究系列》列为重要学术科研项目,以自身的学术实力的特色,推进本院对于中国近现代美术研究以及上海城市文化研究的学术贡献。

《中国油画研究系列》主要选取 20 世纪以来各个历史时期中,出现的一些代表性的艺术家作为个案,重点梳理其主要的艺术历程,分析其艺术风格特征,并进行重要的艺术作品的文献著录和艺术研究;特别是对于曾经被历史遗忘的重要的代表性艺术名家和前辈,进行重点地梳理、发现和研究,使之成为 20 世纪中国油画艺术的重要遗产。

《中国油画研究系列》重在研究 20 世纪中国美术界被遗忘或“失踪”的重要艺术家和艺术群体,充分发掘中国近现代美术中心的重要文化资源,重新审视中国油画发展演变的百年历程,以此为中国美术研究作出积极的学术贡献。

编者

2009 年 5 月

The Chinese Oil Painting Research Series

Preface

In recent years, by getting down to such various subjects as awakening, development, introduction and creativity, the research of Chinese oil painting has gradually stepped into its synthetic stage and made a lot of beneficial achievements. From native problem to Asian perspective, Chinese oil painting has been an important oriental cultural phenomenon in the Oriental–Western art communication. It also becomes a significant chapter revealing the culture transformation of modern Chinese if being studied on the basis of styles, types, and creative cases.

Undoubtedly, by extending its scope to such aspects as creation style, cultural history, art market, collection and identification, the research of Chinese oil painting has drawn widespread concerns in the fields of art, academia, collection, and relevant enterprises home and abroad. Meanwhile, the developments of education, research, communication and industrialization in terms of Chinese oil painting require an authoritative and systematic academic research project, which can correspondingly provide forceful support and boost. In this context, by virtue of self academic strengths, Chinese oil painting research center of Art Research Institute of Shanghai University set *Chinese Oil Painting Research Series* as an important academic research project so as to make academic contribution to the research of modern Chinese Fine Arts and the studies of Shanghai city culture.

The Chinese Oil Painting Research Series picks out some representative artists from each period since 20th Century as individual cases, then arranges their primary art courses, analyses their art styles, and presents document and art criticism of important art works. During this process, we will lay great emphasis on several representative art masters and predecessors forgotten by history so as to make it the major heritage of 20th century Chinese oil painting.

The Chinese Oil Painting Research Series mainly studies up on important artists and art groups forgotten or lost in the 20th century Chinese artistic circles. Therefore, we can fully unearth important cultural resources of modern Chinese Fine Arts and re-examine the century evolution course of Chinese oil painting, hereby making positive contribution to the research of chinese Fine Arts.

《中国油画研究系列·唐蕴玉》

序 言

在中国油画的前辈中,有不少优秀的女性画家,比如蔡威廉、潘玉良、关紫兰、荣君立、孙多慈、方君璧、丘堤、范新琼、梁白波和唐蕴玉等。早在20世纪20年代,她们的名字已经出现于重要的展览和期刊之内,唐蕴玉即是其中代表性的一位艺术家,其影响所谓“与潘玉良女士相伯仲”。

这是一位在第一届美术展览会上已经展露风采的女画家;这是一位集留日与留法传奇经历于一身的女画家。这位在20世纪20年代已经从事多方面美术教育和创作的女画家,至今依然显现着明珠重光的魅力。这自然本源于我们对于历史的尊重和人文的情怀,使得我们为了忘却的纪念,努力去解读画家自早年至晚年的艺术生涯中所蕴藏的深厚内涵。——那是中国油画未知的宝藏,那是中国现代美术隐现的光芒!

我们以此画集,列入《中国油画研究系列》之中,以示对于历史和学术的尊重;同时聚集研究者与家属共同的努力和心愿,由衷纪念这位优秀的中国油画前辈。我们可以感受到画家在后半生几乎淡出画界而为人们所遗忘的印记。其艺术人生的跌宕起伏,充满世态炎凉,引发文化反思。对于这位独特的中国油画前辈,纪念中总是隐隐渗透着某种遗憾——她是流逝的星,其艺术的光芒不仅是昨日的追忆,更是今后的启迪。

唐蕴玉的艺术,是中国现代美术历程的重要缩影,也是上海城市文化艺术的重要遗产。其作品留下了个性化的色彩和笔触,留下了诗意般的风景和人物……我们后人对这些重要的艺术遗产,应认真地琢磨,细心地品味,尽可能地以我们的责任、知识和情感,去接近这位杰出的女性艺术家真实的世界,去解读那个远逝的时代,去思考以后我们所要走的路径。

编者

2009年5月

The Chinese Oil Painting Research Series: Tang Yunyu

Foreword

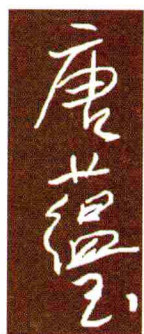
Among the numerous Chinese oil painting predecessors, there are quite a few paintresses, such as Cai Weilian, Pan Yuliang, Guan Zilan, Rong Junli, Sun Duoci, Fang Junbi, Qiu Di, Fan Xinqiong, Liang Baibo, Tang Yunyu, etc. These names have already appeared in important exhibitions and periodicals early in the 1920s, among which, Tang Yunyu is a representative artist whose influence is almost on a par with Pan Yuliang.

Tang Yunyu drew great attention during The First National Fine Arts Exhibition. Once studying abroad in Japan and France, she had already engaged in fine arts education and artistic creation in numerous ways in the 1920s. Until now, she still has irresistible charm to arrest people's heart. It naturally stems from our humanity feelings and respect for history. We endeavor to interpret the profound meanings implied in her whole art career so as to recollect the lost memory. That will be the undiscovered treasure of Chinese oil painting history as well as the gleaming ray of light in Chinese modern art.

In memory of this outstanding predecessor, we have this album of painting as part of *The Chinese Oil Painting Research Series*, which gathered the common efforts and wishes of researchers and relations, to show respect for history and learning. However, we can perceive the fickleness of the world in that she was totally forgotten by people when fading out from artistic circles at her last half of life. When we give our remembrance to this unusual predecessor, there are always some regrets. She is a falling star not only because of the brilliance of her art, but also of the enlightenment of tomorrow.

Tang Yunyu's art is an important cultural heritage of Chinese modern art. Her works contain personalized color and brush stroke as well as poetic landscapes and figures, which are worth our contemplation and taste. By virtue of our knowledge and feeling, we should try our best to access this prominent female artist, thereby to interpret that elapsed ages and to think about our road ahead.

Editor
May 2009



专
论



目 录

专 论

- 1 李 超《淡泊之蕴——唐蕴玉油画研究》

回忆录

- 11 郑揆一《留法女画家唐蕴玉》
12 郑方黎《忆巴黎往事几则》
13 郑光宪《寻索记忆中的母亲》
14 郑伊文《为妈妈出一本画册》
15 郑 彤《回忆我的外婆》

作品图版

- 18 早期作品(1920年代至1940年代)
88 中期作品(1950年代至1970年代)
121 晚期作品(1980年代至1990年代)

艺术文选

- 215 唐蕴玉《寸感》
216 唐蕴玉《怀念柳亚子先生》
217 唐蕴玉《柳亚子东渡日本》

艺术评论

- 219 倪貽德《艺展弁言》
李寓一《教育部全国美术展览会参观记(一)》
220 胡根天《看了第一次全国美展西画出品的印象》
张泽厚《美展之绘画概评》
221 费佩瑾《遍历各国的女画家——异国情调的风景线》

225 历史实物
230 历史手迹
240 作品题款
242 艺术年表
245 后 记

淡泊之蕴

——唐蕴玉油画研究

李 超

一、唐蕴玉之识

在中国油画的前辈中,有不少优秀的女性画家,比如蔡威廉、潘玉良、关紫兰、荣君立、孙多慈、方君璧、丘堤、范新琼、梁白波和唐蕴玉等。早在20世纪20年代,她们的名字已经出现于重要的展览和期刊之内,唐蕴玉即是其中代表性的一位艺术家,其影响所谓“与潘玉良女士相伯仲”。

唐蕴玉油画有一个明显的标记,那就是早年时常在画面角落多签上一个“蕴”字(另也有其他以英文的签名,尤以晚年居多),工整而得体,与她那淡泊而宁静的画风相得益彰。——这使我们再次认识这位独特的中国油画前辈,纪念中总是隐隐渗透着某种遗憾——她是流逝的星,艺术的光芒只是昨日的追忆。她的作品留下了个性化的色彩和笔触,留下了诗意般的风景和人物,留下了那特有的“蕴”字签名……令我们后人为这些重要的艺术遗产,认真地琢磨,细细地品味,尽可能地以我们的知识和我们的情感,去接近这位杰出的女性艺术家,去沉浸在那个远逝的时代。

目前我们能够掌握的较早的关于唐蕴玉的生平介绍,来自于1929年7月出版的《妇女》杂志第二十五卷第七号(教育部全国美术展览会特辑号),其中关于她的评介是这样的:

唐蕴玉女士,吴江人,性极和顺,擅西洋画法,为我国画学界中不可多得之人才,曾留学日本研习多年。去冬开个人展览会一次,深得社会之嘉许。与潘玉良女士相伯仲。作品崇尚写实而近于后期印象。笔触老健,轮廓正确,尤长风景,近更注意于人体画,精研不息,所作大幅人像甚多,有突飞之进步。不久更欲留学法国以冀有所深造云。^[1]

之后,还有1947年出版《美术年鉴》,其中关于唐蕴玉的介绍,也是民国时期相关文献中十分重要的内容:

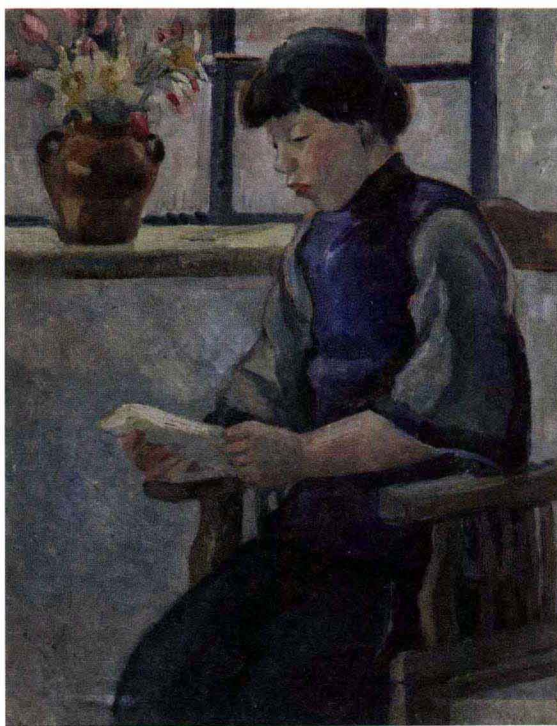
唐蕴玉,女,江苏吴江人。擅长西画。女士毕业于神州女学美术专科,民十六年东渡日本,从石井柏亭诸家求深造,其作品曾列入东京展览会。民国十九年,赴法国巴黎美术学校,专习油画。后又游历荷、比、意、英、瑞、德诸国,研究各画派之流别精髓所在,其作品因得先后入选巴黎国家春季沙龙、秋季沙龙及杜而利沙龙。归国后任美术学

校教授。女士作风,构图极新颖,色彩淡泊而宁静,尤以善绘肖像与风景名于时。曾于民三十五年五月,假上海大新画厅公开展览,作品凡百数十幅。^[2]

在以后将近半个世纪的中国美术专业方面的研究资料中,几乎难以寻找关于唐蕴玉的生平介绍。^[3]近年来,由于唐蕴玉家属的努力,在其家乡有关的出版物《吴江近现代人物录》中,发现了唐蕴玉的生平介绍:^[3]

唐蕴玉,女,1906年生,1992年卒,吴江松陵镇人。旅美华侨,画家。

早年,就读于张默君女士创办的神州女学美术科,拜名画家陈抱一、许登(敦)谷、关良、王济远、李超士为师。毕业于神州女学美术科,旋在上海启秀女学教美术,并参加朱屺瞻画家所创办的画室。1927年随柳亚子夫妇同往日本,拜日本著名油画家石井柏亭、满谷国四郎为师,攻习油画。翌年回国。与画家陈士夫同参加朱屺瞻先生的画



唐蕴玉于1925年创作的油画《读信的女子》,画背面由画家自题:“蕴玉画的,一千九百二十五年四月三日上午。”这是目前我们能够发现的唐蕴玉早期作品之一。



唐蕴玉家属收藏的唐蕴玉油画《苏州之街》的明信片，是唐蕴玉参加第一届全国美术展览会的重要作品图像文献。

室，旋又考入法国巴黎美术学院，在莱勃及沙巴特教授的画室学习正统油画。当年，由何香凝证婚，与郑揆一博士结婚。她创作了大量的油画和中国画，参加法国的春秋两季美术展览会。她崇尚印象派画家西赞·凡·高。她的作品苍劲有力，无女性的柔软之风，色彩鲜明、纯朴、无夸张奇异。她的静物和风景画最能表达大自然的优美。她常利用旅游休假，描写祖国各地的风光。可惜创作的许多作品，大都毁佚。

1938年返回祖国后，分别在上海新华艺专和上海美专教授油画。1946年，她曾假上海大新公司举办个人画展，参观人士络绎不绝，蔚为盛事。晚年与丈夫郑揆一旅居美国，加入加州美术协会、华人美术学会。虽年愈八旬，犹坚持作画。1993年9月11日南加州华人美术学会、美国加州中华艺术研究会、洛杉矶华人艺术家、美国中国书画学会主办《唐蕴玉遗作展》在美国展出。……^[5]

这是20世纪后期我们所发现的关于唐蕴玉的唯一一份印刷版的生平资料。这使得我们可以感受到画家在后半生几乎淡出画界而为人们所遗忘的印记。这平生的起伏透现着世态炎凉。不过，这位在第一届全国美术展览会上已经展露风采的女画家，这集留日与留法传奇经历于一身的女画家，这位在20世纪20年代已经从事多方面美术教育的女画家，依然显现着明珠重光的魅力。这自然本源与我们对于历史的尊重和人文的情怀，使得我们为了忘却的纪念，努力去解读上述三段生平文献中背后的内涵。

——那是中国油画未知的宝藏，那是中国现代美术隐现的光芒！

目前，我们根据所掌握的唐蕴玉的生平与艺术活动的文献资料，将之生平基本划分三个主要时期：一、早期活动（1906年至1949年）；二、中期活动（1949年至1980

年）；三、晚期活动（1980年至1992年）。这样的基本段落，连接着的是唐蕴玉生平中的相关重要历史变迁，这里，我们以“早期活动”对应着其早年的留学生涯，“中期活动”则对应着其中年的上海生活，而“晚期活动”又对应着其晚年的美国经历。

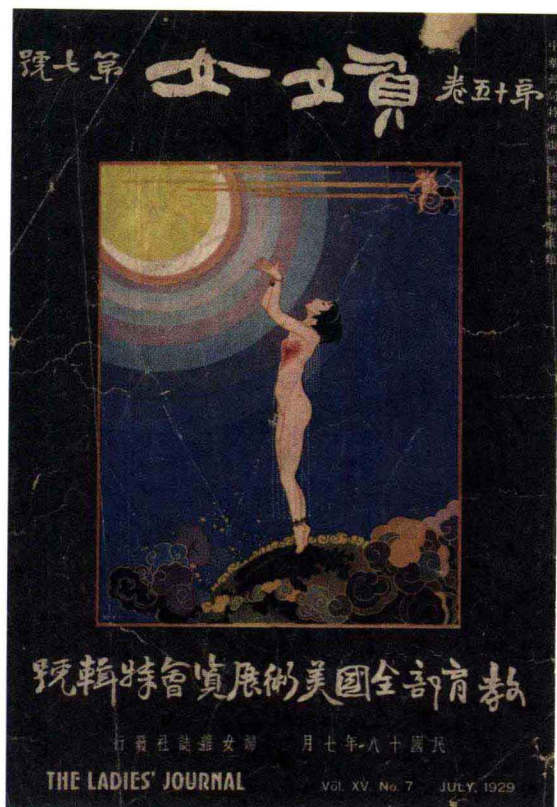
二、日本与欧洲的双重留学背景

在中国现代美术史上，具有日本与欧洲的双重留学背景的画家是不多见的，而唐蕴玉即是其中的佼佼者。她的艺术人生的传奇性，正是基于这样的双重留学生涯。

唐蕴玉的日本之行始于1926年年初。据《申报》1月30日报道，江苏省特派赴日考察艺术教育委员王济远、腾固、唐蕴玉赴日本，同行者另有江苏省立一女中师范艺术科教员张辰伯、省立五师艺术科教员杨清磐、省立四师艺术科教员薛珍及画家潘天寿等。^[6]这次日本之行为短期美术教育方面的考察。而唐蕴玉第二年的日本之行，则具有游学性质，此行与柳亚子先生的热情支持是分不开的。唐蕴玉早年作品曾经多次受到柳亚子先生题词赞誉。其中写道：“参天峭壁绝跻攀，爱听松涛镇日闲，写尽胸中灵气来，无双立壑几青天。”^[7]1928年春季她随同柳亚子夫妇东渡日本。先到神户和京都，遇日本画家桥本关雪，见其作品曾经题词云：“水墨换为油彩新，剪裁红紫万年春，十年读画江南北，纤手推君当一人。”^[8]桥本关雪誉其为“中国江南一才女”。^[9]同年继往东京，向日本西洋画家石井柏亭、满谷国四郎学习油画。

关于1928年春天东渡日本的经历，唐蕴玉曾经在半个世纪后，写过一篇题为《柳亚子东渡日本》的文章进行了相关的描述。其中写道：

1928年春，亚子先生为逃避国民党右派的迫害，化名



唐蕴玉女士，吳江人，性極和順，擅西洋畫法。為我國畫學界中不可多得之才。曾留學日本研習多年。去年開個人展覽會一次，深得社會之嘉許。與潘玉良女士相伯仲。作品崇尚寫實而近於後期印象。筆觸老健，輪廓正確（見本刊女子美術作品之一座），尤長風景，近更注意於人體畫，精研不息。所作大幅人像最多，有突飛之進步。不久更欲留學法國以冀有所深造云。

（頌）



士女玉蘊唐

1929年7月出版的《妇女》杂志第二十五卷第七号(教育部全国美术展览会特辑号)。图为其中封面以及关于唐蕴玉的专栏介绍内容。

‘唐隐芝’，作为我的‘阿哥’（我们自幼是亲友，所以一直叫他阿哥），与其夫人郑佩宜，还有他的妹妹郑光颖和女儿无非、无垢一同东渡日本。我们乘的是油船‘长崎丸’，由于初次航海，我们均尝到晕船之苦。到达神户，住在一家旅馆，每日旅馆费按当时的货币需要四日元，我们觉得太贵，就迁居京都，住在一家日本式‘宿屋’。承当时有名的日本画家桥本关雪等人的热情品尝了日本的料理、冰薄鸡片及生鱼片、鳗鱼片等等和日本的‘正宗’酒，并导游金阁寺、银阁寺、岚山等名胜古迹，泛舟琵琶湖。京都为日本故都，风景优美，文物丰富，尤其春天盛开的樱花、秋天满山的红叶更使世界的旅游者陶醉，亚子先生诗兴大发，写了不少美丽的诗篇。

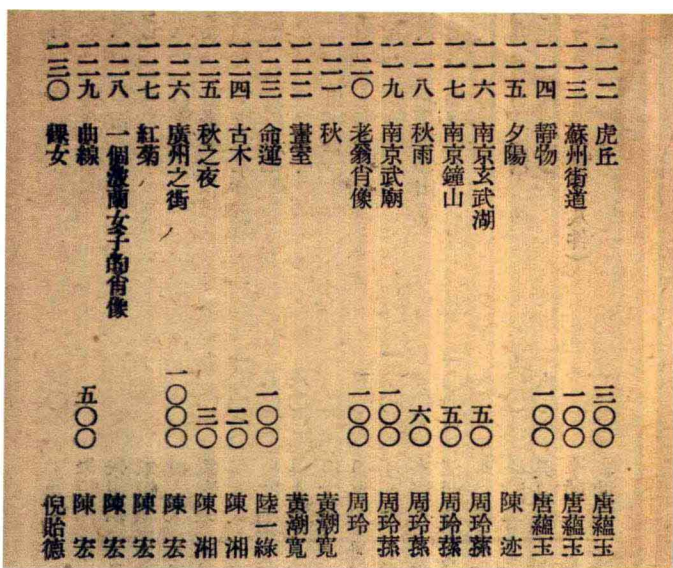
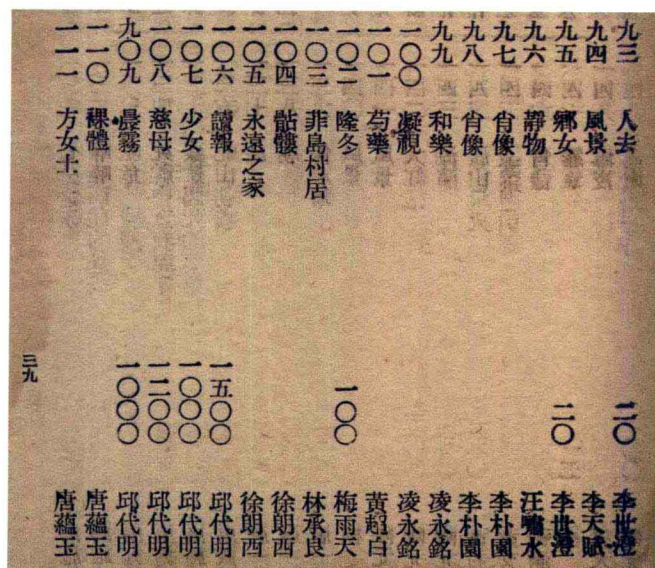
不久，我们又去日本首都东京，暂住在神田町‘日华会馆’，这是为了招待中国客人而特地安排的，会馆设备简单，收费便宜，每人每日只收一日元。过后我们在东京郊外井之头公园旁租一日本式房屋居住。亚子先生偶而游览名胜古迹外，为避免日本警察的注意，极少出外，大部分时间集中精力专心整理各文集，暂过着隐居生活。亚子先生自幼承母教，既聪敏又勤学，诗思敏捷，谈笑饭食之间不加思索，兴之所至，信手立即作好诗篇赠送亲友。我早年习作中国画，他多次为我题诗。

在井之头寓次我只陪居了半年，向日本名油画家石井柏亭、满谷国四郎先生进修油画，半年后就与光颖姊先

回沪了。^[10]

目前，我们关于唐蕴玉在日本活动方面的资料所知甚少。除了上述唐蕴玉此篇文章外，只有唐蕴玉家属保存的1927年唐蕴玉与石井柏亭妹妹合影以及日本画家桥本关雪的题词手稿，成为相关方面珍贵的佐证资料。石井柏亭曾经来中国访问，并在上海美专讲学，与中国画家之间的交流具有一定的基础。其与唐蕴玉之间的师承关系，虽然不比当时在东京的东京美术学校和川端画学校中国留学生与日本画家之间保持着长期的学院派影响，但是同样也反映了当时日本画坛在西洋画方面的变革之风。

我们知道，近代日本美术的发展，曾经是我国近代美术演变的一个重要参照。20世纪最初的10年代和20年代，是日本“洋画”发展的重要时期。1896年日本最高美术学院府东京美术学校开设西洋画科，聘请刚从法国回日的黑田清辉等人任教。黑田清辉等人在欧洲学习时接受了法国印象主义前期的外光派作风，他们结成了外光派的美术团体白马会，在反对古典写实作风的斗争中，形成了日本外光派——印象派画风的学院主义。^[11]进入20世纪，到西欧留学的日本画家越来越多，他们对于西方艺术有了更全面的了解，特别是西欧新兴艺术潮流的感染，使他产摆脱了过去的门户之见。油画家进行实实在在的研究，从而使日本的油画呈现出多元的倾向，欧洲的新兴艺术流派纷纷传入，以迅速的步伐弥补上日本“洋画”与西方



1929年《教育部全国美术展览会出品目录》中关于唐蕴玉参展作品的目录介绍。

绘画原有的差距。1911年白马会的解散。1912年日本官方美术展览文部省美术展览会(“文展”)的日本画部分裂为第一科(“旧派”)和第二科(“新派”),作品分别审查分别展出,形成了新旧艺术的对立。对“文展”旧作风早已不能忍受的青年洋画家要求按照日本画部的先例,在洋画部也设“二科”制;学院派的权威人物黑田清辉则以“洋画没有新旧之分,全部都是新派”为理由断然拒绝。结果石井柏亭、梅原龙三郎、有岛生马、小杉末醒、岸田刘生、坂本繁二郎等人在1914年结成“二科会”,揭起反官展、反外光派学院主义的大旗。

由于前期近代黑田清辉的倡导和后期石井柏亭等画家的探索,逐渐形成了日本油画主流——“淡薄了特意作为摹本的油画的本来长处——如形体的确实再现及其写实主义和印象主义的方法,向着感情的、甜美的、讲究形式感的方向发展,可以认为已如实地标记出日本油画的特征”。^[12]这时期,日本艺术家在教学实践中,一方面要求中国学生打好扎实的素描基本功,另一方面又鼓励他们不为纯学院派的传统‘摹凝说’所束缚和禁锢。在他们的指导下,“写实基础已融会了印象主义革命的因素在内。因此在这时已无形中引起和培养了我对印象主义以及各个流派的兴趣和探索。”^[13]在唐蕴玉所进行日本之行的时期,日本画界十分活跃,欧美的各个流派的美术作品经常到东京来展出。由于西欧来的画展大部分属于西方现代美术,与学校里所学的不尽相同,画家由此开阔了眼界,对自己的创作启发很大。他们把绘画从画室中解放出来,到室外运用自己的观察去感受自然界的光与色,并把它瞬息即逝的变化充分地表现在画幅上。^[14]应该说,唐蕴玉为期一年左右的日本游学经历,对于其早期油画创作手法和艺术观念的确立,起到了重要的导航作用。

这一经历使得画家初步了解了西方油画的奥妙和真

谛,并且在不久酝酿与郑揆一先生同赴欧洲,她计划着进一步亲临实地,深入接触和学习西方艺术。唐蕴玉的欧洲艺术之旅,在20世纪30年代初就已经启动了。1930年他们由上海出发,途径香港、西贡、新加坡等地,沿着苏伊士运河,登陆埃及开罗。后渡过地中海,到达法国马赛港,开始在法国的留学生活。

1930年1月出版的《良友》杂志第四十三期,在其中“妇女界”栏目之中,刊登了唐蕴玉此次欧洲之行的相关信息。内有唐蕴玉的肖像照片,并附中英文记:

女画家唐蕴玉女士——最近赴法国研究美术。

Miss W.Y.Tang, a woman artist, now studying in France.^[15]

除此以外,目前关于唐蕴玉在法国留学和生活的记载以及文献资料,线索同样来自于家属的提供。目前约有6张当年唐蕴玉及其家人在欧洲生活的历史照片,能够补充这方面的某些历史的记忆,其时间跨度基本为1930年至1938年之间。在20世纪90年代,唐蕴玉的丈夫郑揆一先生曾经数次,手撰唐蕴玉生平经历,关于唐蕴玉在欧洲的学习生活,郑揆一先生的手稿曾经这样记述:

到达巴黎即开始我们的学习,蕴玉每日经罗浮宫临画,中午即在此吃点面包,晚往画室学速写,非常勤学,旋即考入巴黎国立美术学校(Ecole Nationale Supérieure des Beaux Arts),在莱勃(René)和沙巴特(Sabaté)教授的画室学油画。然后再往新派画家(L'rote)等处进修。^[16]

唐蕴玉在法国留学期间,正逢大批中国留学生赴欧洲攻读西洋美术(或考察和办展)。当时的欧洲美术从古典传统中脱颖而出,转向现代艺术多种潮流的风起云涌,而其中自然又以巴黎画坛为中心。巴黎国立高等美术学院(包括欧美其他一些代表性的美术学院)是中国留学生在日本以外的另一处重要的求学方向,其学院体系和画



坛风尚，影响并形成了中国现代西洋画教育的主要“摇篮”之一。

在唐蕴玉留学法国期间，其作品曾入选法国国家春季沙龙、秋季沙龙和杜而利沙龙。这方面的记录，同样参照郑揆一先生的回忆，但是确切的创作情况以及作品资料不详。不过，现存家属方面的一批欧洲时期的作品，比如《巴黎蒙马特》、《巴黎旧居》等，在光线与色彩变化多端的景物面前，显现了画家较日本时期更为自由和纯熟的油画技法和表现力，同时在一批学院生活中留下的画室内的写生作品，如《同学》系列的作品，也很好体现了画家写实造型中色调与笔触的丰富运用和深度理解。

1930年常玉在巴黎专为唐蕴玉画像，成为唐蕴玉欧洲经历中的一个珍贵的图像例证。画家以简洁的单线勾勒和描绘，并进行结构性大胆变形，特别是对于唐蕴玉的“单眼”表现，使得这幅版画作品，成为画家艺术中生动的一面。该作品后来在上海于1946年举办的唐蕴玉个人画展上，被印为画展图录的封面。一张新近发现的历史照片，记录了当时郑揆一、唐蕴玉夫妇与常玉、张弦在一起的合影。至于唐蕴玉当时与其他在欧洲的中国画家的交往以及共同参与的有关艺术活动，目前尚无更为直接的资料加以佐证。

我们也知道，在中国现代画坛上确有“日本派”以外的“欧洲派”的出现，其主要是缘于一批留法及欧美其他国家学成回归的画家。其中一一是以18世纪后欧洲学院派的古典学院画风为典范，并力主以此在国内画坛推广和发扬，以徐悲鸿、李毅士和颜文樑等为代表；二是20世纪以法国为中心而兴起的印象派之后的诸种现代绘画流派为楷模，并实施对沉闷的国内画坛进行了探索和改革，以



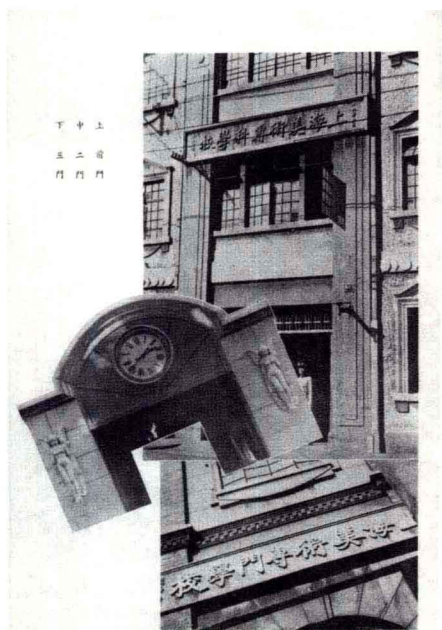
近年来，唐蕴玉的作品获得了重要的发现。图为2007年5月经过整理后的唐蕴玉油画作品。其中有《同学》（1933年）、《上海雪景》（1940年）等。

刘海粟、林风眠、吴大羽、庞薰琹、王济远、潘玉良等为代表。前者突出的风格特征以自然为师法之本，着重写实主义油画形式的表现能力和技法；而后者则接受和推崇本世纪法国画坛的后印象派绘画的风格。唐蕴玉自然属于后者，但是其与其列之中的各位大家，同样保持着风格上的距离。

应该说，唐蕴玉在欧洲的近8年的经历，并没有像其他留欧的中国画家那样，具有强烈艺术使命感和活跃的艺术参与性，她基本上是以一个传统女性的生存方式，沉静地体验着个体自由艺术创作带来的生活情调。1938年，唐蕴玉与家人一同从法国回到香港，基本告别了长达8年左右的旅欧生活。

三、洋画运动的焦点

我们将唐蕴玉在 20 世纪 20 年代至 40 年代的艺术活动归于早期,是因为这是我们关注和研究画家的一个极为重要的时期。这个时期就画家的影响力而言,已经具备了全国性的范围。其所参加的美术机构,如上海美术专科学校、艺苑绘画研究所、新华艺术专科学校等,皆为中国洋画运动中十分活跃的文化机构。作为当时一位活跃于中国西画界的女画家,唐蕴玉参与了许多重要的画展,其中在第一届全国美展中,唐蕴玉多幅作品入选,成为洋画运动的焦点,先后在当时《美展》和《妇女》杂志第二十五卷第七号(教育部全国美术展览会特辑号)有所报道和评论。



上海美术专科学校,曾经是唐蕴玉于 20 世纪 20 年代、30 年代和 40 年代先后任教过的学校。图位于上海菜市路 440 号(今上海顺昌路)的上海美术专科学校。

这显然是唐蕴玉一生所参加的展览活动中最为重量级的艺术展览活动。相关的艺术评论也多集中于 1929 年的这次艺术展览活动。在《美展》和《妇女》杂志中,分别刊登发表了唐蕴玉参加此次全国美展的作品《静物》,为水果、器皿、书籍和花色台布的组合,强调整体画面的色调和气息,运用后印象派的结构处理和笔法表现,显得清新淡雅,自然灵动。这幅作品,

是我们目前能够发现的珍贵的重要图像佐证,其体现着画家唐蕴玉在当时的艺术地位和成就。

唐蕴玉参加第一届全国美术展览会的作品图像,除了《美展》和《妇女》所发表的《静物》之作以外,家属收藏的《苏州之街》的明信片,也成为唐蕴玉参展第二幅作品《苏州之街》的相关重要的文献资料,该明信片在作品彩色印刷图片两边,上清楚地印有“教育部全国美术展览会出品《苏州之街》唐蕴玉作”。这是目前我们能够发现唐蕴玉这幅参展作品的唯一图像资料。除了这两幅有图资料以外,另外第三幅唐氏参展作品《虎丘》,通过李寓一《教育部全国美术展览会参观记(一)》一文,我们可以获得进一步的了解:

唐蕴玉女士之《虎丘》、《苏州》、《静物》等幅,当推瞻量最大之作品,盖亦非注重于细微之描写,而独能得大部之统调,回互周到,殊不易得。^[17]

同样也在 1929 年,来自广州的留日画家胡根天,也在上海认真参观了这届全国美术展览会中的所有西画作品,并且写下了《看了第一次全国美展西画出品的印象》一文。他在其中的“第十一室”发现了唐蕴玉的作品,胡根天的文字证明了除上述唐蕴玉作品以外的第四幅油画作品《读报》的重要信息:

(第十一室)……唐蕴玉君的出品,也有相当的努力,人物画虽然写得朴实一点,但《静物》、《苏州街道》两幅的色调却很自然。他(她)的作风,有些像日本画家石井柏亭、邱代明君的作风,沉静处近于纤弱,并且有点伤感的情调,《读报》一幅最佳。^[18]

唐蕴玉的这四幅作品在相关的历史著录中出现,表明了这位优秀女画家的艺术成就引发的社会关注。另外第五幅作品《裸体》,并没有直接的图像和文字的文献内容。在 1929 年教育部编《教育部全国美术展览会出品目录》,曾将唐蕴玉作品列为:序号 110,唐蕴玉《裸体》;序号 111,唐蕴玉《方女士》;序号 112,唐蕴玉《虎丘》;序号 113,唐蕴玉《苏州街道》;序号 114,唐蕴玉《静物》。^[19]这样,唐蕴玉于 1929 年参加第一届全国美术展览会的五幅油画作品的基本情况已经明确。^[20]1929 年 4 月至 5 月之间,教育部第一届全国美术展览会刊行的《美展汇刊》,也是记录这次重要美术活动的文献之一。其中《美展》第九期刊登张泽厚《美展之绘画概评》一文,对于参展画家加以点评,唐蕴玉列为其中第三。其对于唐蕴玉的参展作品,如是评论道:

(三)唐蕴玉 我看过了很多的绘画展览会,都觉得一些画家都不喜欢描绘都市的景色。尤其是女画家们。唐君绘画的长处,就是长于描写都市的景色。……《苏州之街》用色的沉郁,极能代表历史的伟大。在历史上有名之时的苏州,是很庄严的浓艳的。那时的天恐怕都是异样泛着温柔的蓝蔚的云。那时的地都好像是一片香土。因为绝代的西施在那儿住过的。现在呢?它的污积,它的陈腐,它的荒凉,它的破烂,何堪设想?在它的沉郁的色彩中,我就猜想到这些。而作者初意取材和构图,是在都市之繁华。你看,车马往来,满街人跑,不是明射着都市的尘嚣吗!《苏州之街》的笔触虽然稚拙一点,然此正添足它的美好,因为色彩沉郁及手腕灵活的关系。……^[21]

1929 年正处于中国洋画运动的黄金时期。唐蕴玉于 20 世纪 20 年代在上海活动时期,正逢洋画运动的兴盛之际。陈抱一《洋画运动过程记略》曾经写道:“民五、六年起首,上海的洋画风气,也不能不跟了时潮而开始转变。纵使那时的转变未呈现显著的新气象,也至少开首酝酿起一点转变的趋势。……民十年前后的期间,上海的洋画研究空气已经通过了相当长久的摸索时期,而开始呈现开拓的征候来了。”^[22]这种“新气象”,显然是与 20 世纪 20 年代至 30 年代,留学欧洲的和留学日本的西画家陆续回国